Fabio's Words

Advent: In Greek it is called *parousia* and in Latin *adventus*, meaning "presence", "coming", or "arrival". Advent is a time of waiting and conversion, encompassing the four weeks leading up to Christmas and preparing us for the Birth of the Child Jesus.

It is a time when the liturgy invites us to grow in hope and to welcome the coming of the Child Jesus with faith. Advent has two well-defined periods: The first lasts until December 16 (the first and second weeks) and focuses on the eschatological dimension, with readings that speak about the second coming of Christ and prepare us for the final encounter with God, inviting us to remain vigilant and to conversion. The second period runs from December 17 to 24 (the third and fourth weeks) and focuses on the birth of Jesus – on the Incarnation of the Word in the history of humanity (His first coming). In this period, the presence of the Blessed Virgin Mary is also clearly emphasized.

During Advent, the liturgical color is purple, symbolizing penance, mourning, and spiritual preparation. During this time, flowers are not placed in the church, except on the feast of Our Lady of Guadalupe.

Remember that the Nativity scene, or the birth of Jesus, is more important than the Christmas tree and even takes precedence over the Advent wreath. Therefore, I wholeheartedly ask that every home have a Nativity scene and that prayers be said around it.

Liturgical Year

This liturgical year will be marked by the Evangelist Saint Matthew, whom we know as one of the twelve apostles of Jesus and one of the four authors of the Gospels. Saint Matthew's symbol in the Bible is a man or an angel, representing the human nature of Christ and His genealogy, with which his Gospel begins. This symbol is associated with the four living creatures described in the books of Ezekiel and Revelation, along with the symbols of the other three evangelists: Mark (the lion), Luke (the ox), and John (the eagle).

We know that Jesus met Matthew at his tax collector's booth and said to him, "Follow me." Matthew left everything and became a disciple of Christ. He wrote the Gospel of Matthew, which was specifically intended for a Jewish-Christian audience and emphasizes that Jesus came to fulfill the promises of the Old Testament. He witnessed many important events in Jesus' ministry, including miracles; key teachings such as the Sermon on the Mount; the Last Supper; and the Resurrection. Finally, we can say that he is the patron of tax collectors and accountants.

Homework: How do I plan to prepare myself individually or with my family to welcome the Baby Jesus at Christmas?

Palabras de Fabio

Adviento: En griego se dice *parusia* y en latín *adventus,* y significa “presencia”, “venida”, o “llegada”. El Adviento es el tiempo de espera y conversión, que comprende las cuatro semanas que preceden a la Navidad, preparándonos para el Nacimiento del Niño Jesús.

Es un tiempo en que la liturgia nos invita a crecer en la esperanza y a acoger con fe la venida del Niño Jesús. El adviento tiene dos períodos bien marcados: el primero va hasta el 16 de diciembre (primera y segunda semana), centrado en la dimensión escatológica, con lecturas que nos hablan de la segunda venida de Cristo y nos preparan para el encuentro final con Dios, invitándonos a estar en vela y a la conversión. El segundo período va del 17 al 24 de diciembre (tercera y cuarta semana), se centra en el nacimiento de Jesús – en la Encarnación del Verbo en la historia de la humanidad (su primera venida). También aparece aquí bien marcada la presencia de la figura de la Santísima Virgen María.

Durante el tiempo de adviento el color litúrgico es el color morado; este color morado simboliza la penitencia, el duelo y la preparación espiritual. Durante ese tiempo no se ponen flores en la iglesia excepto en la fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe.

Recuerden que el Pesebre, o Nacimiento de Jesús, es más importante que el árbol de Navidad incluso está por encima de la corona de adviento. Por tanto, les pido de todo corazón que en cada casa se tenga un pesebre y se haga oración alrededor del Pesebre.

Año Litúrgico

Este año litúrgico estará marcado por el Evangelista San Mateo, de quien sabemos fue uno de los doce apóstoles de Jesús y uno de los cuatro autores de los Evangelios. El símbolo de san Mateo en la Biblia es un hombre o un ángel, que representa la naturaleza humana de Cristo y su genealogía, la cual comienza su evangelio. Este símbolo se asocia con las cuatro criaturas vivientes descritas en los libros de Ezequiel y Apocalipsis, junto con los símbolos de los otros tres evangelistas: Marcos (el león), Lucas (el buey) y Juan (el águila).

Sabemos que Jesús se encontró a Mateo en su puesto de recaudador de impuestos y le dijo, "Sígueme". Mateo dejó todo y se convirtió en discípulo de Cristo. Escribió el Evangelio de Mateo, que fue pensado especialmente para una audiencia de cristianos judíos, enfatizando que Jesús vino a cumplir las promesas del Antiguo Testamento. Fue testigo de muchos eventos importantes del ministerio de Jesús, incluyendo milagros; enseñanzas importantes como el Sermón del Monte; la Última Cena; y la Resurrección. Por último, podemos decir que es el patrono de los recaudadores y contadores.

Tarea: ¿De qué manera pienso prepararme individualmente o en familia para recibir al Niño Jesús en Navidad?

Monday, **December 8, is the Feast of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary.** Please join us as we celebrate a bilingual Mass at **6:30 PM** on this holy day of obligation.

El lunes **8 de diciembre es la Fiesta de la Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen María.** Por favor, acompáñenos a celebrar una Misa bilingüe a las **6:30 PM** en este día santo de obligación.

Turning Point - The Gospel of John

A New Adult Faith Formation Class (9 Sessions)

Presented by Dynamic Catholic – Dr. Allen Hunt

Begins – Sunday, January 18

11:00 – 12:30 in the School Building

Facilitated by Jane Brown

Cost is $20 for materials

Contact:

Jane Brown – *janesmart271@gmail.com*

or

Lisa Wade – *lwade@stpaulcleveland.com*

Brown bags will be available after all Masses in the Narthex this weekend. Take a bag if you are able and bring it back next weekend. Please help feed out brothers and sisters in need here at St Paul. Any non-perishable foods are greatly appreciated. There will be bins set out just inside the main doors of the church to collect the bags.

If you or someone you know is in need of food assistance, the bags are there for anyone who has need of help. Food that is not taken by parishioners by Wednesday is donated to I See U Ministry's food closet. Thank you so much for your generosity!

****

Habrá bolsas marrones disponibles después de todas las misas en el Nártex este fin de semana. Si puede, lleve una bolsa y tráigala el próximo fin de semana. Por favor, ayude a alimentar a los hermanos y hermanas necesitados de San Pablo. Agradecemos mucho cualquier alimento no perecedero. Habrá contenedores justo en la puerta principal de la iglesia para recoger las bolsas.

Si usted o alguien que conoce necesita ayuda alimentaria, las bolsas están disponibles para quienes la necesiten. Los alimentos que no se lleven para el miércoles se donarán al banco de alimentos del Ministerio "I See U". ¡Muchas gracias por su generosidad!

Vivian's Circle of St. Paul Catholic Church presents an evening of food, shopping and fun!

ADVENT ART EVENT and CHILI DINNER

Sat., Dec. 6 following 5 p.m. Mass

Come see what our parish's talented artists have to offer at this holiday event!
You will find various tables of fine art, handmade crafts, culinary art and other creative surprises!
This is the perfect time to Christmas shop!

FREE ADMISSION FOR ALL!
Come enjoy chili, cornbread and dessert available for $5.
A few more artists are needed! Table fee is $10.
Call Jim at 706-878-0136 or Susan at 706-865-0333.
All proceeds will benefit St. Paul Catholic Church.

Círculo de Vivian de la Iglesia Católica de San Pablo presenta una noche especial de comida, compra y diversión!

EVENTO DE ARTE DE ADVIENTO y CENA DE CHILI
sabado 6 de diciembre despues de la Misa a las 5 PM

¡Ven a ver lo que los talentosos artistas de nuestra parroquia tienen para ofrecer en este evento navideño! Encontrarás diversas mesas con bellas artes, artesanías hechas a mano, artesanías culinarias y otras sorpresas creativas.
¡Este es el momento perfecto para tus compras navideñas!

¡ENTRADA GRATUITA PARA TODOS!

Disfruta de chili, pan de maíz y postre disponibles por $5.
Necesitamos algunos artistas más. El alquiler de la mesa cuesta $10.
Llamar a Jim a 706-878-0136 o Susan a 706-865-0333.
Todos los fondos recaudados se destinarán a la Iglesia Católica de San Pablo.

HELP WANTED

St Paul Gift Shop Ministry MANAGER

Immediate Opening—needed by January 5 2026

Ideally, a team of volunteers should assist with direct sales after each weekend mass. However, one volunteer is required to have the responsibility of Manager.
Contact Carol Balaun for details at 706-865-0930.

****

SE SOLICITA AYUDANTE

Encargado/a de la Tienda de Regalos de la Parroquia de San Pablo

Disponibilidad inmediata—necesario para el 5 de enero de 2026

Idealmente, un equipo de voluntarios debería ayudar con las ventas directas después de cada misa de fin de semana. Sin embargo, se requiere un voluntario para asumir las responsabilidades de encargado/a.

Para más información, comuníquese con Carol Balaun al 706-865-0930.

Knights of Columbus: Keep Christ in Christmas Poster Contest

We would like to invite all boys and girls in kindergarten through 8th grade to participate in the Knights of Columbus ***Keep Christ in Christmas*** poster contest. By engaging the talents of our youth, we hope they will have a deeper understanding of the true meaning of Christmas, and that their artwork will help others to remember Christ in Christmas.

There will be prizes for 1st, 2nd, and 3rd place in each age group: kindergartners, 1st & 2nd grade, 3rd & 4th grade, 5th & 6th grade, and 7th & 8th grade. Entry forms and art paper will be distributed to all children enrolled in Religious Education classes at their normal class on Wednesday, December 3rd. For any other children, please pick up an entry form and sheet of art paper in the Narthex of the church beginning Saturday, December 6th. **The paper size required is very specific, so please use the art paper provided.**

The completed posters are due NO LATER THAN December 17th. If you have any questions, please contact the Knights at 727-527-0390. We look forward to seeing some beautiful posters!

Concurso de Carteles "Mantengan a Cristo en la Navidad" de los Caballeros de Colon

Nos gustaría invitar a todos los niños y niñas de kínder a octavo grado a participar en el concurso de carteles ***Mantengan a Cristo en la Navidad*** de los Caballeros de Colón. Al involucrar los talentos de nuestros jóvenes, esperamos que tengan una comprensión más profunda del verdadero significado de la Navidad y que sus obras de arte ayuden a otros a recordar a Cristo en Navidad.

Habrá premios para el 1.er, 2.o y 3.er lugar en cada grupo de edad: kínder, 1.er y 2.o grado, 3.er y 4.o grado, 5.o y 6.o grado, y 7.o y 8.o grado. Los formularios de inscripción y el papel de arte se distribuirán a todos los niños inscritos en clases de Educación Religiosa en su clase normal el miércoles 3 de diciembre. Para cualquier otro niño, por favor recoja un formulario de inscripción y una hoja de papel de arte en el Nártex de la iglesia a partir del sábado 6 de diciembre. **El tamaño del papel requerido es muy específico, así que por favor use el papel de arte provisto.**

Los carteles completos deben entregarse A MÁS TARDAR EL 17 de diciembre. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con los Caballeros al 727-527-0390. ¡Esperamos ver hermosos carteles!

Bulletin Advertiser's Needed

Mark Fitzgerald from Diocesan (our bulletin publishing partner) is working to renew the advertisements currently running in the bulletin and to secure NEW bulletin advertisers. The bulletin is available in print and digitally online. We are grateful that this important communication piece is provided to our parish at no cost THANKS to the generous support of our bulletin sponsors.

Mark is calling the current sponsors so please let him know if we can count on your continued support by renewing your ad, and please call him if you're interested in placing an advertisement in the bulletin on behalf of your business, family, favorite charity OR to memorialize a loved one. Bulletin sponsors recognize the tremendous value of connecting with our church family, and we ask our parishioners and guests to patronize our supporters when using a local service.

Mark will actually be at our parish Tuesday December 9th through Thursday December 11th, he can be reached at 614-205-4841 or *mfitzgerald@diocesan.com.* Thank you!

****

Se necesitan anunciantes para el boletín

Mark Fitzgerald, de Diocesan (nuestro socio editorial del boletín), está trabajando para renovar los anuncios que se publican actualmente en el boletín y conseguir nuevos anunciantes. El boletín está disponible en formato impreso y digital. Agradecemos que esta importante pieza de comunicación se proporcione a nuestra parroquia sin costo alguno, gracias al generoso apoyo de nuestros patrocinadores.

Mark está contactando a los patrocinadores actuales, así que por favor, infórmele si podemos contar con su continuo apoyo renovando su anuncio. También, llámelo si le interesa colocar un anuncio en el boletín en nombre de su empresa, familia, organización benéfica favorita o para honrar a un ser querido. Los patrocinadores del boletín reconocen el enorme valor de conectar con nuestra familia parroquial, y pedimos a nuestros feligreses e invitados que apoyen a nuestros patrocinadores al utilizar un servicio local.

Mark estará en nuestra parroquia del martes 9 al jueves 11 de diciembre. Puede comunicarse con él al 614-205-4841 o al *mfitzgerald@diocesan.com*. ¡Gracias!

English

If you missed the ***Capital Campaign Update to the Parishioners*** dated October 23, 2025, included in an earlier bulletin, it can be found by scanning the respective QR code.

Si se perdió la ***Actualización de la Campaña de Capital para los Feligreses***, fechada el 23 de octubre de 2025, incluida en un boletín anterior, puede consultarla escaneando el código QR correspondiente.

Español